

# Aruba Ta Cuminza Crianza Di Bestia



## For di Crianza e ta Spera Lo Bini un Industria Nobo

Loke ta promete di ta un di e proyectonan mas significante empen- di door di gobierno di Aruba a principia na Dakota. Si e tin exito e proyecto por — pa medio di su contribucion na bienestar di comuni- dad — ta den mes rango di importancia pa e isla manera establece- miento di Lago.

E proyecto: un crianza di bestia. Su uso: un planta experimental di crianza pa cabrito, porco, baca y ga- linja. Su potencia: un recurso nobo di entrada pa residentenan di e isla.

Cu tempo bestia y galinja cu ta origina for di e raza importá por duna carni, lechi, manteca, keshi, car- ni porco, spekki, ham, webu, galinja y cuero cu awor ta worde importá. Hendenan di Aruba mes por haci e ganashi cu awor ta bai na comer- ciantenan pafor di e isla.

E crianza tabata plan di Dr. Sut- moller, veterinario di gobierno kende a hini Aruba for di Holanda anja pasá. Poco despues cu el a tumu su encargo como inspector di carni el a ripara cu hopi di e carni — y otro sorte di alimento importá — por worde produci ariba e isla mes.

Studiando e situacion local el a des- cubri cu baca, porco y cabrito cu ta worde criá aki no tabata di primera calidad. E bacanan no tabata produci e cantidad y calidad di lechi cu

nan tabata capaz. E porconan taba- ta carga mucho gordura, y no sufi- ciente carni. Generalmente e cabrito- nan tabata duna poco lechi y — ora mata nan — nan carni no tabata sa- tisfactorio.

El tabata convenci cu animalnan di superior calidad por worde criá ariba e isla y a devisa un plan di tres punto pa:

1. Mehora e bestianan local door di cruzamento cu bestianan di raza importá.
2. Percura pa criadornan di bestia haya bestia di raza.
3. Establece un programa di ali- mentacion adecuado.

Pa duna e plan exito, el tabatin mester di un lugar unda e animalnan importá por ta na servicio, unda e bestianan cu lo produci e raza di ca- lidad por worde desaroyá, unda e for- mula corecto di alimentacion por wor- de desaroyá. El a tira un vista ariba

(Continu na pagina 5)

## Recurso Nobo di Entrada

**FARMER** Tens Davelaar and Government Veterinarian Dr. P. Sutmoller outside the main barn of Aruba's new stock farm which, it is hoped, will found a new industry for the island.

**HACENDERO** Tens Davelaar y Veterinario di Gobier- no Dr. P. Sutmoller pafor di e magasin mayor di e ha- cienda nobo di bestia di Aruba cual, segun expecta- cion, lo funda un industria robo pa e isla.

# Aruba Esso News

VOL. 15, No. 21

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

October 9, 1954

## Mechanical Sets New Safety Mark, Tops 115 Days

The Mechanical Department has broken its own safety record by working — through Sept. 30 — 134 days without a disabling injury. The previous record was set between June 1 and Sept. 23, 1952, when the department completed 115 days with- out a disabling injury. Safety Divi- sion records show the department completed a number of near-record, no-loss-time periods during the next 18 months, but each time fell short of the mark.

The department suffered its last disabling injury last May 9 and started out the next day with a clean slate which, on Sept. 12, passed the 115-day record.

During the period the department averaged 2939 employees. The total number of manhours worked through Sept. 30, figured on 99 per cent of the department staff, was 2,278,139.

## "Voice of Aruba," Second Radio Station, Begins Broadcasts

The "Voice of Aruba," station WJA- 10, the island's second radio station, officially went on the air this morn- ing. At 10 a.m. Oct. 9 the station's inauguration was transmitted throughout the area over 666 kilocyc- les, 450 meters.

The first official program — there had been earlier test transmissions — lasted until noon before going off the air.

Island dignitaries were among the morning's guest speakers. To a man they welcomed the new station and

(Continued on page 4)

## Ten Named To Sport Park Election Slate

Ten candidates, including three running for re-election, have been named by the Lago Sport Park Board Nominating Committee. These candidates along with possible peti- tion candidates will vie for five po- sitions on the Sport Park Board during the election period of Oct. 27, 28 and 29.

The three running for re-election are Herman S. Figueira of the Pro- cess Department — Acid & Edeleanu, Damian Tromp of the Executive Office and Jose M. La Cruz of the Colony Service Department. On the Board Mr. Figueira represented gym- nastics and cricket interests while Mr. Tromp handled football and Mr. La Cruz baseball.

The remaining nominated candi- dates and the sports they represent are Colin L. Ratson of the Industrial Relations Department, tennis; Lloyd E. Van Putten of the Process De- partment, gymnastics; Anthony Per- rottee of the Technical Service De- partment, cricket; Juan F. York of the Industrial Relations Department, softball and baseball; Vernon T. Morgan, Mechanical Administration, korfbal and basketball; Julio Jansen, Technical Service Department, foot- ball, and Ivan V. A. Mendes of the Process Department, cricket.

Petition candidates wishing to have their names appear on the ballot must submit an official petition form with signatures of 100 eligible voters to the Committee Coordination Group of the Industrial Relations Department by Tuesday, Oct. 12.

Only three of the five incumbents are seeking re-election. Max Koek of the Marine Department is not a can- didate and Hugo de Vries is no longer with the company.

## Lake Fleet Officers' "Log" Closes Shop

After nine years of existence the "Lake Tanker Log" — a newspaper published each week for the officers of the Lake Fleet — closed up shop with the Sept. 25 issue.

In a Page 1 article under a "Final Edition" headline, Assistant Marine Manager W. L. Thomas recounted the history of the paper which was devoted to news of and interest to Lake Fleet officers.

(Continued on page 2)

## Kingdom Trade Consultants Visit Antilles, Tour Lago

Eight men, experts in various phases of international economics, have wound up 12 days of discussions with Aruba and Curaçao government and business leaders.

The men comprise a coordination committee first established in 1948 to facilitate trade between The Netherlands, the Netherlands Antilles and Surinam.

Through conferences with govern- ment and business executives of the three "partners" of the kingdom, they gather information upon which to base the committee's advice to the Netherlands cabinet on proposed leg- islation pertaining to finances and trade within the kingdom.

The committee is currently working on a series of "conclusions" it will present to The Netherlands cabinet which is preparing economic and other legislation in conjunction with the anticipated ratification of the "new style kingdom" constitution.

As part of their fact-finding tour of the Antilles, the committee mem- bers visited Lago late last month. They were greeted at the Reception Center by General Manager O. S. Mingus, General Superintendent F. E. Griffin and other executives and taken on a tour of the refinery.

The current discussions, which

opened Sept. 13 and closed Sept. 25, were the fifth held here since the committee was instituted.

## New Esso Station To Be Constructed

A new Esso service station is scheduled to be built on the corner of Nassaustraat and Adrian Lae- ble Blyd. in southeast Oranjestad. The station will be owned and operated by M. A. Arends.

The land is now being readied for the structure which will be of local architectural design. The building will have two gasoline pumps plus bays for automobile washing and lubrication. Mr. Arends will handle a complete line of Esso and Atlas prod- ucts.

The station is expected to go into operation around Jan. 1.



**MEMBERS** of The Netherlands — Netherlands — Antil- les — Surinam Coordination Committee, financial and economic advisors to The Netherlands cabinet, are shown at the Reception Center listening to a greeting from Lago General Manager O. S. Mingus. The group visited Lago during a fact-finding trip to the Antilles.

**MIEMBRONAN** di e comision di coordinacion di Ho- landa-Antillas Holandes-Surinam, conseheronan finan- cial y economico na cabinet Holandes, ta munstra na Centro di Recepcion escuchando un saludo for di Ge- rente General O. S. Mingus. E grupo a bishita Lago durante un viaje informativo door di Antillas.

# ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY AT ARUBA, NETHERLANDS  
WEST INDIES, BY THE LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
Printed by the Curaçoesche Courant, Curaçao, N.W.I.

## Reappearance of Iranian Oil

The reappearance of Iran in the world petroleum picture should have little effect on the current oil market, producers and refiners generally agree. But the situation could change.

Prior to its nationalization in June, 1951, the Iranian oil industry produced some 650,000 barrels of oil a day. After government control cut the flood to a trickle, Iran's markets went to other Eastern Hemisphere countries.

New refineries were built, others were expanded. Producing fields — mainly in Saudi Arabia, Kuwait and Iraq — were enlarged. The gap was filled. Further expansion continued to care for the yearly increase in demand.

Last month the Standard Oil Co. (N.J.) and seven other companies banded in a consortium — signed an agreement with the Iranian government to restore the country's oil industry. By 1957 the companies, which normally market about 50 per cent of the oil sold over the world, are committed to finding a market for 650,000 barrels of Iranian oil a day.

Their problem is: How to sell the oil in a world with more potential refining capacity than it needs; with more crude production than it can consume. A possible solution: Within three years increasing Eastern Hemisphere demand will absorb Iranian production.

In the meantime, however, reappearance of Iran in the world oil picture is expected to bring pressure on those refineries and producing fields which were expanded to take Iran's place.

Saudi Arabia, Kuwait and Iraq, whose combined production has risen from 791,000 to 2,485,000 barrels a day while Iranian wells stood idle, are expected to stop expanding.

If these countries and other Eastern Hemisphere producers are reluctant to curtail production, however, over-supply could produce a situation in which Middle East crude and finished products could become economically attractive on Western Hemisphere markets.

Though the return of Iranian oil should have little effect on the market now, the situation could change. For this reason it is imperative that Western Hemisphere producing and refining costs not increase if Western oil is to compete with Eastern oil.

## Re-aparencia di Zeta di Iran

Produttore y refinadornan generalmente ta di opinion cu e re-aparencia di Iran den e retrato mundial di petroleo lo tin poco efecto ariba mercado actual. Pero e situacion por cambia.

Promer cu nacionalizacion na Juni 1951, industria petrolero na Iran tabata produci como 650,000 barril di azeta pa dia. Despues cu control di gobierno a echa cu e abundancia aki, e mercadonan di Iran a cai den man di otro terranan di Hemisferio Oriental.

Refinerianan nobo a worde traha, otro expandi. Camponan prodiente — mayor parti den Saudi Arabia, Kuwait y Iraq — a worde haci mas grandi. E falta tabata cubri y mas expansion a sigui percura pa e aumento den demanda.

Luna pasá Standard Oil Co. (N.J.) y siete otro companianan — uni den un consorcio comercial — a firma un combenio cu gobierno di Iran pa restora industria petrolero di e pais. Pa 1957 e companianan, cu normalmente ta vende como 50% di e azeta bendi den mundo, lo mester haya un mercado pa 650,000 barril di azeta di Iran pa dia.

Nan problema ta: Com bende e azeta den un mundo cu mas potencial di refinacion cu e tin mester; cu mas produccion di erudo cu e por usa. Un posible solucion: Entre tres anja un demanda mas halto den Hemisferio Oriental lo absorba e produccion di Iran.

Mientras tanto, sinembargo, re-aparencia di Iran den e retrato mundial di petroleo probablemente lo causa presion ariba e refinarianan y camponan prodiente cu a worde expandi pa tuma lugar di Iran.

Saudi Arabia, Kuwait y Iraq, kende su produccion combiná a subi for di 791,000 te 2,485,000 barril pa dia mientras poosnan di Iran tabata inactivo, probablemente lo stop di expande.

Si e paisnan aki y otro producientenan di Hemisferio Oriental no corta produccion, sinembargo, un abundancia di producto ariba mercado por causa un situacion den cual erudo di Oriente Central y productonan refiná por bira economicamente atractivo pa mercadonan den Hemisferio Occidental.

Maske e regreso di azeta di Iran probablemente lo tin poco efecto ariba mercado awor, e situacion por cambia. Pa e motibo aki ta imperativo pa costonan di produccion y refinacion den Hemisferio Occidental no subi si azeta Occidental kier competi cu azeta Oriental.

## Diez-tres A Completa Curso den Accounting

Ehejecionan di graduacion a worde celebra Sept. 22 pa un muher y 12 homber cu a completa un curso den Practical Accounting ofreci door di Accounting Department como parti di Lago su programa di entrenamento na trabao.

Sra. Jeanne de Barros, head key punch operator den Tabulating & Statistical Division, tabata e muher cu a gradua y e promer muher cu a tuma e curso.

Un otro novedad tabata estableci ora Rafael Zambrano, Pedro Tromp, Marius Richardson y James Moses a recibi nan certificado. Sr. Zambrano di Industrial Relations, Sr. Tromp y Sr. Richardson di Marine y Sr. Moses di Colony Service Department tabata di promer empleadonan pafor di Accounting Department cu a tuma e curso.

Otro empleadonan cu a completa e curso di 100 ora di instruccion den seis luna tabata Sefermo Tromp, Leo Ehtveld, Kelvin Tong, Donald Oduber, Sixto Croes, Jules Tjon, Rudolf Palak y Kenrick Khan.

## Medical Center To Open Nov. 22

Lago's new Medical Center, a modern, up-to-date plant complete with facilities to best care for the thousands of refinery employees, is scheduled to open Monday, Nov. 22.

As announced by Dr. R. C. Carrell, medical director, the general public will be given the opportunity of inspecting the new facilities. The Medical Center will be open to visitors for six days — Sunday, Nov. 11 through Friday, Nov. 19.

The two days between the public inspection and the opening will be used to move equipment from the present dispensary to the new air-conditioned Center.

## Shipyard Trio To Retire; Service Totals 74 Years

John McBride, John Horsten and Hendrik M. Hagendoorn — three men whose company service totals over 74 years — are scheduled to retire during the next two years.

Mr. McBride, Shipyard superintendent with over 26½ years' service, is still in Aruba. He plans to leave for England Oct. 28. Mr. Horsten and Mr. Hagendoorn returned to their native Holland last month.

Mr. McBride was originally employed by the Lago Shipping Company in Aruba — Seagoing (now Esso Transportation Company) from April, 1928, to August, 1934, when



J. McBride



J. Horsten

he came ashore as assistant dry dock foreman. He later became general foreman of the dry dock, general foreman of the Shipyard and in August, 1948, was promoted to Shipyard superintendent. He will begin a furlough Oct. 28 followed by a leave of absence preceding retirement Feb. 1, 1956.

Mr. Horsten was also employed by the Lago Shipping Company. His tenure with it was from September, 1927, to November, 1928. He came ashore as an engineman in the dry dock. Successive promotions took him through the ranks of tradesforeman, assistant general foreman and general craft foreman. He became general foreman of the Shipyard in November, 1950. Mr. Horsten left Aruba

## Diez Nombrá Como Candidato Pa Eleccion di Sport Park

Diez candidato, incluyendo tres corriendo pa re-eleccion, a worde nombrá door di Lago Sport Park Board Nominating Committee. E candidatonan aki hunto cu posible candidatonan di peticion lo competi pa cinco posicion den Sport Park Board durante e eleccion di Oct. 27, 28 y 29.

E tres cu ta corre pa re-eleccion ta Herman S. Figueroa di Process Department — Acid & Edlema, Deoniam Tromp di Executive Office y Jose M. La Cruz di Colony Service Department. Den e Board Sr. Figueroa tabata representa interesnan di cricket y gymnastiek mientras Sr. Tromp tabata trata cu futbol y Sr. La Cruz baseball.

E otro candidatonan nombrá y e deportenan cu nan ta representa ta Colin L. Batson di Industrial Relations Department, tennis; Lloyd E. van Putten di Process Department, traha en Compagnia gas.

## Comision di Coordinacion Bishita Antillas, Tour Lago

Ocho homber, experto den varios fase di economia internacional, a cerra 12 dia di discusion cu autoridadhan di comercio y gobierno di Aruba y Curaçao.

E hombernan ta forma un comision di coordinacion estableci pa di promer vez na 1948 pa facilita comercio entre Holanda, Antillas Holandes y Surinam.

Pa medio di conferencianan cu ehecutivo comercial y di gobierno di e tres "partner" den e reino, nan ta acumula informacion ariba cual nan ta basa aviso di e comision na e cabinet Holandes tocante legislacion proponi perteneciendo na financia y comercio entre e reino.

Awor e comision ta trahando ariba un serie di "conclusionnan" cu e lo presenta na e cabinet Holandes cu ta preparando legislacion economico y di otro naturaleza en conjuncion cu e ratificacion anticipa di constitucion di e reino den estilo nobo.

Como parti di nan viaje informativo den Antillas, e miembronan di e comision a bishita Lago luna pasá. Nan a worde saludá na Reception Center door di Gerente General O. S. Mingus, Superintendente General F. E. Griffin y otro ehecutivo y hibá ariba un paseo den refinaria.

Sept. 29 on furlough followed by a leave of absence preceding retirement Jan. 1, 1956. His service totalled 27 years.

Mr. Hagendoorn, who last held the position of pipe craft foreman in the Shipyard, began his Lago service of over 21 years in March, 1933, in the Mechanical Department — Pipe. He was promoted to tradesman first class then subforeman second class. Mr. Hagendoorn was transferred to the dry dock at the latter position in January, 1938. He later became tradesforeman in pipe and subsequently was made pipe craft foreman of the Shipyard. He will retire Nov. 1, 1955 following furlough and leave of absence.

## Khan Studying Theology in U.S.

Kenrick Khan, an employee of Lago's for the past 11 years, is presently a member of the student body of Lyeon College in Williamsport, Pa. Mr. Khan, who left Lago last month, is pursuing a theology course at the Pennsylvania school.

During his years at Lago he was employed in the Medical, Mechanical and Accounting Departments. His last position was in Material Accounting where he had been for four and one-half years.

## Officers' Log

(Continued from page 1)

The Log was started in 1945 by Capt. Jack MacLean, Capt. Thomas wrote, and in 1953 A. I. Eves assumed the editorship.

"It has had a wide circulation, copies have been seen on desks in New York and London and we know by experience that old-timers long since left Aruba, look forward eagerly to its receipt to keep them in touch with happenings in the Lake Fleet," he said.

"This is the last issue and I feel sure that all who have read the Log will join with me in expressing a little pang of regret and, at the same time, thanks to all who have given of their efforts to keep this little paper meeting all deadlines." The paper suspended publication as a result of the cut-back in officer and personnel created by the elimination of the Lake Fleet.



MECHANICAL Department forces are shown razing the Lake Tanker Docks as the first step in the improvement of San Nicolas harbor. The dock basin will be dredged to 35 feet to accommodate a new crude pier which will replace the Reef Dock.

TRAHADORNAN di Mechanical Department ta mustra deribando Lake Tanker Dock como promer paso den mehoracion di haaf di San Nicolas. E basin a haaf o worde draga te 35 p'a pa acomoda un pier nobo pa carga y de-carga crudo cual lo reemplaza Reef Dock.

# Surinam Philharmonic Sets 10 Concerts in Antilles

## Amateur Musicians' Trip Ends Several Years of Preparation

The Surinam Philharmonic Orchestra, composed of 50 part-time musicians and a conductor who is the Esso representative in Paramaribo, was scheduled to arrive in Aruba last Thursday to play at least 10 concerts within the next two weeks here and in Curaçao.

Under the baton of E. R. Wessels, who founded the orchestra in 1948, the amateur musicians were to make their Netherlands Antilles debut at the De Veer Theatre in Oranjestad last night.

Of the program were Mendelssohn's "First Piano Concerto" with Arnold J. J. de Vries, a Dutch musician living in Surinam, as soloist; George Gershwin's "Rhapsody in Blue," Bizet's "L'Arlesienne Suite" plus other classical and semi-classical selections.

Tuesday the orchestra is to play in the Esso Club, then return Thursday to the Oranjestad theatre. Between Friday and Sunday it is scheduled for three performances in Curaçao and then returns to Aruba for a farewell concert at the De Veer on the 19th.

Though the dates have not been decided, the orchestra will present morning concerts for school children at the Esso Club and the theatre.

The orchestra's trip to the Antilles — its second off the South American continent — is through the Surinam Association here in conjunction with the Aruba Art Circle which have underwritten the cost of transportation. Orchestra members are being quartered in private homes.

The musicians are not paid for their performances. Proceeds from the concerts will be used to help defray transportation expenses.

The orchestra has 54 musicians but the demands of other affairs prevented it from making the trip. Two of the members who will appear here are ladies — Miss Martha Ferrié and Miss Nadia Schom.

The arrival of the orchestra, the first of its size to play in Aruba, is the result of several years planning by the Surinam Association.

## Mechanical A Establece Record Nobo Di Seguridad

Mechanical Department a kila su mes record di seguridad door di traha — te incluyendo Sept. 30 — 134 dia sin un desgracia cu a causa perdida di tempo for di trabao. E records anterior a worde kila Sept. 12.

E record anterior a worde estableci entre Juni 1 y Sept. 23, 1952 ora e departamento a completa 115 dia sin ningun desgracia cu a causa perdida di tempo for di trabao. Archivario e division di seguridad ta mustra algun periodo den cual e record a bira worde kila durante e siguiente 18 luna, pero cada biaha el a fayar. E departamento a sostene su ultimo desgracia cu perdida di tempo Mei 19 y e siguiente dia a cuminsa cu un lista limpi cual, ariba Sept. 12, a pasa e record di 115 dia.

Durante e periodo e departamento tabata un promedio di 2939 empleado. E granan total di trabao di homber traha te Sept. 30, calcula ariba 90 por ciento di personal di e departamento, tabata 2,278,139.

## Accounting Course Completed by 13

Graduation exercises were held Sept. 22 for one woman and 12 men who completed a Practical Accounting course offered by the Accounting Department as part of Lago's on-the-job training program.

Mrs. Jeanne de Barros, head key punch operator in the Tabulating and Statistical Division, was the woman who graduated and the first woman to take the course.

Another "first" was established when Rafael Zambrano, Pedro Tromp, Marius Richardson and James Moses were given their certificates. Mr. Zambrano of the Industrial Relations, Mr. Tromp and Mr. Richardson of the Marine and Mr. Moses of the

## "Voz di Aruba" Sugunda Emisora Ta Habri Awe

"Voz di Aruba," stacion PJA-10, e segunda emisora di radio na e isla, a bai den aire oficialmente awe mainta, Oct. 9 na 10 a.m. inauguracion di e stacion a worde transmiti den henter e territorio ariba 666 kilocyclo, 450 metro.

E primer programa oficial — tabatin transmision di prueba anteriormente — a dura te media primer cu bai for di den aire. Gozagheber L. C. Kwartz y otro personanan prominente tabata entre e orandanan na e ocasion. Nan tur a duna bienvenida na e stacion nobo y a reconoce e progreso cu ta worde haci ariba terreno di comunicacion radial siendo esaki e segunda emisora di radio cu ta habri na Aruba e anja aki. Radio Kelkboom a bai den aire Maart 20.

E stacion nobo lo sigui cu su transmision awe tardi 7:30. Te ora e cerra 11'or di anochi e stacion ta transmiti musien.

Diez-tres ora y mitar di transmision ta planea pa Diadomingo, Oct. 10. E punto mas importante di e periodo ta un lapso di 11½ ora di actonan cu persona presentando artistanan di talento di Aruba. En realidad e lo ta un parada di lo mehor cu Aruba por ofrece den talento musical. Cuminsando 11 a.m. y siguiendole sin interrupcio te 10:30 p.m., un fila continuo di e mehor talentonan di e isla lo actua dilanti microfona di e stacion nobo, Oct. 10 ta habri cu musica for di 6 te 8 a.m.

E siguiente dia, Diaduna, Oct. 11, "Voz di Aruba" ta cuminsa transmiti den su oranan regular cual ta: Diaduna te Diasabra, 6 te 8 a.m., merdia te 2 p.m. y 6:30 te 10:30 p.m.; Diadomingo, 6 a.m. te 2 p.m. y 6:30 te 10:30 p.m.

### Programa

Director di programa di e stacion a planea un variedad di programanan cu ta di interes pa tur radiooyentes na Aruba. Su programanan no ta inclui solamente musica y noticia, pero tambe temanan religioso, comedia, deporte, revista y entrevista. Pa captura interes di e poseedornan di radio, e programanan ta worde presentá na Ingles, Holandes, Papiamentu y Spañol.

"Voz di Aruba" cu ta estableci na Oranjestad tin su studio den Club Watapana ariba edificio di Commercial Bank. Actualmente transmision ta succede via un transmisor cu un capacidat di 275 watt ge-huur for di gobierno. E transmisor di gobierno ta temporario. E stacion a pone un orden pa compra un transmisor mas potente cu e actual unidad temporario.

Director y donjo di e stacion ta Albert Arends. Su operador ta Eddie Ferrier. E personal ta inclui J. B. Wix, director di programa; Theodore Quamnie, locutor Ingles; Eduardo Curet, locutor Spañol; Laureano Salazar, locutor Papiamentu; Sr. Wix, locutor Holandes; H. Booi, director demattico; A. B. Kuiper, Jr., deporte internacional; J. F. Croes, deporte local; J. F. Arends, director musical; Clement Celuire, scribido di scripto; y C. C. Wever, director financiero.

Colony Service Departments were the first employees outside the Accounting Department to take the course.

Others who completed the six month, 100-hour course were Soferino Tromp, Leo Echeld, Kelvin Tong, Donald Oduber, Sixto Croes, Jules Tjon, Rudolf Polak and Kenrick Khan.

## Out Of This World



DR. ENRICO CECCARELLI, psychiatrist and hypnotist, is shown at the Lago Club with a group of volunteers he has put in a state of hypnosis. Dr. Ceccarelli also appeared at the Esso Club and in island theatres.

DR. ENRICO CECCARELLI, psiquiatro y hipnotista, ta muntrá na Lago Club cu un grupo di voluntario cu el a pone den estado di hypnosis. Dr. Ceccarelli a aparece tambe na Esso Club y den teatronan na e isla.

## "Voice of Aruba"

(Continued from page 1)

acknowledged the progress being made in the field of radio communications with this the second radio station to begin regular broadcasts this year. Radio Kelkboom went on the air March 20.

The new station will resume broadcasts this evening at 7:30. Until 11 when it closes its transmitter for the day the station plans to present musical programs.

Thirteen and one-half hours of broadcasting are planned for Sunday, Oct. 10. The highlight of the period will be an 11½-hour stint of live acts featuring talented artists of Aruba. In effect, it will be a parade of the best Aruba has to offer in musical ability. Beginning at 11 a.m. and continuing without interruption until 10:30 p.m., a steady stream of the island's best talent will perform before the new station's microphones. The Oct. 10 schedule opens with music from 6 to 8 a.m.

The following day, Monday, Oct. 11, the "Voice of Aruba" will go on its regular schedule as follows: Monday through Saturday, 6 to 8 a.m., noon to 2 p.m. and 6:30 to 10:30 p.m.; Sunday, 6 a.m. to 2 p.m. and 6:30 to 10:30 p.m.

The station's program director has planned a variety of programs to interest all radio listeners in Aruba. His programs will include not only music and news, but also religious features, plays, sports happenings — both live play-by-play and reviews, and interviews. To capture the interest of the island's radio owners, the programs will be presented in English, Dutch, Papiamentu and Spanish.

Located in Oranjestad, the "Voice of Aruba" has its studio in the Watapana Club of the Commercial Bank Building. At present, broadcasting is being done via a government-rented transmitter with an output of 275 watts. The government transmitter is temporary. An order has been placed by the station to purchase a more powerful transmitter than the present temporary unit.

The station's director and owner is Albert Arends. His engineer is Eddie Ferrier. The staff includes J. B. Wix, program director; Theodore Quamnie, English announcer; Eduardo Curet, Spanish announcer; Laureano Salazar, Papiamentu announcer; Mr. Wix, Dutch announcer; H. Booi, dramatic director; A. B. Kuiper, Jr., international sports; J. F. Croes, local sports; J. F. Arends, musical director; Clement Celuire, script writer, and C. C. Wever, financial director.

## Italian Psychiatrist Astounds Audiences with Hypnotic Feats

He had but to command and they obeyed. And so it was whenever famed Italian hypnotist, Dr. Enrico Ceccarelli, projected his hypnotic ability at members of audiences during his Aruba performances. That Dr. Ceccarelli's exhibitions bordered on the fantastic is attested by the number of people who flocked to his 11 showings in the Oranjestad and San Nicolas areas.

## Psiquiatro Italiano ta Sorpresa Audiencia cu Hechonan Hypnotico

El tabata comanda y nan tabata obedee. Y asina a succede unda cu e famoso hipnotizador Dr. Enrico Ceccarelli, a proyecta su habilidad hypnotico na miembronan di audiencia durante su actuacionnan na Aruba. Cu e exhibicionnan di Dr. Ceccarelli tabata no mucho leuw for di fantastico ta worde atesta door di e cantidad di hende cu a atende su 11 actuacionnan na Oranjestad y San Nicolas.

Pa un gran parti di e 12 dianan cu el a keda na Aruba, Dr. Ceccarelli tabata topico di conversacion. El no a haci Ferdinand Strijdhafte bira un Arturo Toscanini y a pone e maestro door di un actuacion brillante na Lago Club? Y el no a haci mesos na Esso Club cu Paul de Vuyt? Y ante un muher cu ta papia Papiamentu kende, cu ayudo di Dr. Ceccarelli, a duna un discurso na Ingles perfecto na e audiencia di Teatro De Veer.

Esakinan tabata solamente algun di e hopi hechonan cu a fascina audiencianan den henter Aruba. El a haci hende havi, balla, yora. El a haci nan haci tur cos cu el tabata kier. Pero el por hai solamente asina leuw den haci un persona actua mientras bao hypnosis. Dr. Ceccarelli, ki ora el worde puntra tocante forzan hypnotico, ta splica bon cla cu un persona no por worde influencia pa haci algo contra su naturaleza. E Italiano ta acentua tambe cu hypnotismo den niagun forma ta relaciona cu bruha of magia.

Su companjeroriba su hopi viajanan atravez di mundo ta su esposa cu a nace y ta educa na America. Sra. Ceccarelli, un graduante di New York University, a encontra su esposo na Chile. El tabata duna les na un instituto pa relacionnan Inter-Americano ora el a encontrele pa di primer vez. E pareja a mantene un aire internacional door di casa na Italia y despues ora nan yiu a nace na Buenos Aires.

Dr. Ceccarelli ta un graduante di Universidad di Sienna. El a recibi su grado di maestro for di Academia Real na Roma y su grado di doctor den psicologia for di Sienna. Mesos cu hopi otro, Sra. Ceccarelli no

For the better part of 12 days — his stay in Aruba — Dr. Ceccarelli was the subject of many conversations. Had he not made an Arturo Toscanini out of Ferdinand Strijdhafte and put the maestro through a brilliant performance at the Lago Club? Had he not done the same at the Esso Club with Paul de Vuyt? And then there was the Papiamentu-speaking woman who, with Dr. Ceccarelli's aid, treated the De Veer Theatre audience to a speech in perfect English.

These were only a few of the many feats that thrilled audiences throughout Aruba. He made people laugh, dance, cry. He made them do just about anything he wished. But he can go just so far in making a person perform while under hypnosis. Dr. Ceccarelli, whenever questioned about hypnotic powers, makes it perfectly clear that a person cannot be made to do something against his nature. The Italian also emphasizes that hypnotism is in no way related to obeah or magic.

Accompanying him on his many travels throughout the world is his American born and educated wife, Mrs. Ceccarelli, a graduate of New York University, met her husband in Chile. She was teaching at an American-sponsored institute of inter-American relations when she first met him. The two maintained an international air by marrying in Italy and later having their son born in Buenos Aires.

Dr. Ceccarelli is a graduate of the University of Sienna. He received his master's degree from the Royal Academy in Rome and his doctor's degree in Psychology from Sienna. Like many others, Mrs. Ceccarelli did not believe the doctor's powers when she first heard about him. There is no question about it now. In fact with the doctor's assistance Mrs. Ceccarelli no longer suffers air and sea sickness — something that formerly plagued her travels.

The Italian psychiatrist hopes to accumulate enough funds from his many tours to set up a clinic in Italy where — with the use of hypnosis — he plans to treat patients with nervous disorders.

Tabata kere den poder di su esposo ora el a tende di dje pa di primer vez. Awor na tin cuestion tocante esey. En realidad, cu asistencia di e doctor awor Sra.



ONE SILO stands ready, the others are nearing completion at the farm. They will hold the maize the government expects to buy from some 250 farmers who are planting the grain this year with government help. The maize will be augmented with hay and concentrated food imported from Holland and the United States to feed the stock farm animals. When the maize is ready to harvest, Dr. Suttmoller plans a radio appeal to farmers to sell their crop to the government which has already cut some 100 tons into silage. A guaranteed sales outlet for the maize is one of the first implications of the commercial possibilities of the stock farm plan which creates one type of market, satisfies another and could mean a new source of income for Aruba.



UN SILO ta pará cla, e otronan ta acercando completacion na e hacienda. Nan lo contene e maishi cu gobierno ta spera di cumpra for di mas of menos 250 donjonan di cunucu cu ta planta e anja aki cu ayudo di gobierno. E maishi lo worde augmentá cu yerba seco y alimento concentrá importá for di Holanda. Estados Unidos pa e bestianan come. Ora e maishi ta cla pa cosecha Dr. Suttmoller ta planea un yamada pa medio di radio na donjonan di cunucu pa bende nan cosecha cu gobierno cu ya tin como 100 ton wa da den silo. Un salida pa e maishi ta un di e promer implicacionnan di posibilidadnan comercial di plantacion e haciendo cu ta crea un mercado, satisface un otro y por nifica un fuente nobo di entrada pa Aruba.

# Aruba Opens Experimental Farm

## May Mean Start of New Industry

What promises to be one of the most significant projects ever undertaken by the Aruba government has started at Dakota. If successful the project could — through its contribution to the welfare of the community — rank with the establishment of Lago in its importance to the island.

The project: a stock farm. Its use: an experimental breeding plant for goats, cows, pigs and chickens. Its potential: a new source of income for island residents.

In time animals and fowl bred from imported stock could provide beef, milk, butter, cheese, pork, bacon, ham, eggs, poultry and hides which are now imported. Aruba farmers could make the profit now going to off-island merchants.

The stock farm was first conceived by Dr. P. Suttmoller, the government veterinarian who came to Aruba from The Netherlands last year. Shortly after he assumed his duties as meat inspector it occurred to him that much of the meat — and other food items then imported — could be produced on the island.

Surveying the local situation, he found that cows, swine and goats being raised here were not top quality. The cows did not yield the quantity or quality of milk of which they were capable. The pigs carried too much fat, not enough meat. The goats were generally poor milkers and — when slaughtered — were not satisfactory meat animals.

He was convinced superior animals could be raised on the island and devised a three-pronged plan to:

1. Improve the local herds through cross-breeding with imported, blooded animals.
2. Provide would-be herdsmen with quality stock.
3. Set up an adequate feeding program.

To make the plan succeed, he would need a place where the imported animals could stand at service, where the herds which would supply the quality stock could be developed,

where the right food formulae could be devised. He looked over the countryside and picked an area east of Dakota Airfield where the government stores its agricultural equipment.

Then he went to the Administrative Council with his plan, pointed out its prospects and asked for help. The council, eager to augment the island's basic economy, agreed to underwrite the cost of the experiment. With the council's approval, Dr. Suttmoller sent to Holland for the stock and food he needed and an experienced farmer to supervise the farm.

When the M.S. Charis docked at Oranjestad the morning of Sept. 4 it brought the animals, the food and Mr. and Mrs. Tens Davelaar. Mr. Davelaar, who had spent most of his life on his father's farm in South Utrecht and had recently been elected an officer of the local farmers' association, agreed to oversee the stock farm and came out on the "Charis" to care for the animals during the three-week trip.

From the hold of the KNSM ship came five black-and-white Frisian Holstein cows, a pedigree Frisian Holstein bull, two Inland swine, one Yorkshire swine and a pure-white Saanen buck. Trucked to the farm, Mr. Davelaar quickly settled them in their new quarters.

The farm, located near a hangar constructed during World War II for United States airmen, was built by the government Department of Agriculture. It consists of a main barn, goat corral, pig yard, exercise area and silos.

The barn has such features as drinking fountains and showers for the cows, sealed lights, and special stalls. The pig yard is enclosed by a low-voltage fence. All the structures are constructed and located to take advantage of the prevailing winds for ventilation.

Nearing completion on the farm is a home in which Mr. and Mrs. Davelaar will live. In the front hall are the wooden shoes the couple brought from Holland. Inside are Delft plates and other furnishings from their former home.

Dr. Suttmoller sees the farm as the first step in a new phase of island life. From it he hopes will spring a new industry, based on an association of farmers who will pattern their operations on the results of experiments conducted at the farm.

He sees the farm as a laboratory for research into feeding, breeding and animal husbandry under local conditions. Through these tests he hopes to determine the food formulae, blood strains and animal care needed to enable island food products to compete with imports.

He has started with blood strains which have already been introduced successfully to tropical climates. Frisian Holstein cows, Inland and Yorkshire swine and Saanen goats are today being raised in many South American countries.

The problem in Aruba is to feed the animals adequately on what must be — because of the limited arable land — primarily an imported diet. Dr. Suttmoller plans to bring in hay from Holland, concentrated food from Holland and the United States and to buy locally-grown maize for silage.

Some 250 island farmers have already started cooperating by requesting — in response to a radioed appeal by Dr. Suttmoller — that the government plow their land in preparation for maize planting before the rainy season.

At the farm the cows will be raised on a recently-devised scheme known as "zero farming." Under this plan the cows are not turned out to graze but are kept in the barn where the food is brought to them. The idea is particularly adaptable to Aruba where pasturage is so limited.

The advantages of the plan are that the cow eats only what it is supposed to eat, does not risk injury in the field, does not exercise to excess.

Though the cost of importing food might make the plan prohibitive, Dr. Suttmoller feels that volume purchases by the association should keep the price at the point where "zero farming" is economically feasible.

He plans to augment the locally-raised maize with the hay and concentrate which have nutritional qualities the local food lacks. In the concentrate, for instance, are soya beans, protein-rich grains and meals, phosphorus compounds, calcium and other minerals all vital to rich milk production.

Dr. Suttmoller is striving for a complete food to produce milk with more butter-fat and other nutritional components than that now produced locally. Through "zero farming," he also hopes to increase the yield of local cows.

Though accurate figures are not available, he estimates that the 100 to 150 cows now on the island average 1500 liters each per year with the heaviest production coming during and shortly after the rainy season.

Frisian Holstein cows yield 4000 to 4500 liters per year in Holland. Dr. Suttmoller hopes the imports will produce at least 3000 liters this year and increase the amount by at least 1000 liters next year.

Through controlled feeding, he also hopes to improve the quality of locally-raised pigs. By giving them a high-protein diet, he plans to increase the amount of meat and decrease the amount of fat.

"The weather is warm here. The pigs don't need the amount of fat they normally carry," he explained.

He also hopes to improve Aruba farmers' traditional goat herds by offering the services of the Saanen buck and two British Alpine bucks brought in from Trinidad. The mother of the Saanen buck produced up to 1000 liters of milk a year. The Alpines are well-known throughout the world for their milk yield.

With a number of chicken farms already operating on imported food, Dr. Suttmoller plans to install a flock at the farm and experiment with food and care to boost the chickens' egg production and table value.

"Island farmers should be able to supply all the eggs, fryers, broilers and other poultry products which are now imported," Dr. Suttmoller stated.

Under Dr. Suttmoller's plan, the services of the male and female animals at the farm will be made available to island farmers at token cost. The bull, now one year old and weighing

close to 1000 pounds, will be available for artificial insemination of cows now on the island and other, better-blooded animals the veterinarian hopes will be imported.

Charges for the service, which will be taken to the cow, will be Fls. 3 for the first injection, Fls. 1 for any subsequent injection.

Stud service of the goats will be offered at the farm. The charge will be Fls. .75 per day for a goat, Fls. .50 per day for a buck. A similar charge will be made for pigs.

"There are some excellent American hogs on the island and we intend to offer the services of these animals to pig farmers," Dr. Suttmoller said. "We intend to breed and cross breed these animals with the swine we imported in an attempt to get the best possible meat animal for this climate."

In order to give the proposed commercial aspect of the venture every chance of success, Dr. Suttmoller plans to breed up herds of cow, pigs and goats and sell them at token cost to the farmers.

The animals were ordered almost one year ago but delayed in delivery until a farm willing to undertake the project could be found. The cows and pigs were carrying young when they arrived.

Within three weeks Dr. Suttmoller's building plan had scored its first success. One of the island pigs delivered eight shots. Another delivered six. One cow delivered a bull. Another delivered a calf. The other three cows are expected to deliver within a few days.

With the farm in operation, Dr. Suttmoller next plans to lay the groundwork for a farmers' association. Until the organization gets underway and can purchase its own supplies, the government will import hay, concentrates and sell it to the farmers.



SON of a champion milker is this Saanen buck which was imported to put new better blood into Aruba's traditional goat herds. His mother gave up to 1000 liters of milk a year.

YIU di un campeon dunador di leche ta chubato Saanen aki tabata importa pa pone sangre nobo y di mehor calidad den e tripanan tradicional di cabrito. Su ma ma a duna te 1000 litro di lechi pa aña.



THIS bull is the first of five calves expected to be born by the imported cows. These off-spring will mean better blood-lines for Aruba dairy herds.

E TORO aki ta e promer di cinco bishé cu ta expectá cu lo nace for di e bacanan importá. E criá aki lo nifica mehor raza di bestia pa Aruba.



**IN THE** new barn, equipped with water fountain, showers and other modern equipment there cows await the birth of the calves which may help start a new industry in Aruba.

**DEN MANGASINA** di baca, equipá cu fontein di awa, douche y otro herment moderno, e bacanan aki ta warda nacemento di e bishe- nan cu lo yuda establece un industria nobo.



**FARMER** Tens Davelaar with the one-year-old, 1000-pound Frisian-Holstein bull imported to help build local dairy herds. The stock farm will offer an artificial insemination service.

**HACENDERO** Tens Davelaar cu e toro rasa Frisian-Holstein cual tin un anja bieuw y ta pisa 1000 liber cu a worde importá pa yuda establece crianza local. E hacienda ta bai ofrece un servicio artificial di inseminacion.

## Animalnan Superior por Worde Cria Ariba Isla

(Continúa di pagina 1)

e paisaje y a escoge un sitio pariba di vlieg- veld Dakota unda gobiernu ta warda su hermentnan di agricultura.

Anto el a acerca Bestuurscollege cu su plan, splica su prospectonan y solicita cooperacion. Bestuurscollege, ansioso pa aumenta economia basico di e isla, a combini pa wanta custonan di e experimento. Cu aprobacion di Bestuurs- college, Dr. Suttmoller a manda encargu e bestianan na Holanda y hunto cu nan un bac- comero di experiencia pa percara pa e crianza.

Ora e bapor di KNSM "Charis" a hancra na Oranjestad e mainta di Sept. 4, esaki a trece e bestianan y alimento y tambe Sr. y Sra. Tens Davelaar.

Sr. Davelaar kende a pasa mayan parti di su lola ariba hacienda di su tata den Zuid- Utrecht y kende recientemente tabata nombra un oficial di asociacion local di cuencero, a combini pa supervisa e crianza y a hini abordo di "Charis" pa percara pa e bestianan durante e viaje di tres siman.

For di bodega di e bapor a sali cinco baca di raza Fries-Holstein color blanco cu preto, un toro di mes raza, dos porco raza Inland, un raza Yorkshire y un chubato cabrito raza Saanen color blanco manera lechi. Cu truck nan a worde transporta pa e hacienda unda Sr. Davelaar a percara pa pronto nan haya nan lugar.

E hacienda, cerca di un hangar construi dur- ante Guerra Mundial II door di fuerza aerea Americano, a worde traha door di departamen- to di agricultura di gobiernu. E ta consisti di un magasin mayor, coral di cabrito, cura di porco, lugar pa e bestianan camia liber y si- los.

E magasin tin fontein di bebe awa y douche- pa e bacanan, luznan seyá y apartado special. E cura di porco ta encerca cu waya. Tur e structuranan ta construi y localiza pa tuma- ventaha di e viento y ventilacion.

Acercando completacion na e hacienda ta un cas cual Sr. y Sra. Davelaar lo biba. Den e particion adlanti tin zapatonan di palo cu e porca a trece for di Holanda. Paden tin trayó di Delft y otro mueblenan di nan cas anterior na Holanda.

Dr. Suttmoller ta mira e hacienda como e promer paso den un fase noba di bida insular. For di dje e ta spera cu lo hini un industria, basa ariba un asociacion di donjonan di bestia cu lo adapta nan operacionnan ariba resulta- donan di experimentonan haci na e hacienda.

El ta mira e hacienda como un laboratorio pa experimentacion den alimentacion, baci- miento y crianza hacendario local. Pa medio di e testnan aki el ta spera di determin- e formula di alimentacion, presion di sangre y cuida cu e bestianan mester pa haci producton local di alimentacion compati cu esnan importá.

El a cuminsa cu presionnan di sangre co- ya a worde introduci cu exito den chianan tropical. Bacanan di raza Fries-Holstein, por- conan Inland y Yorkshire y cabritonan Saanen ta worde cria den hopi terranan di Sur Am- erica awendia.

E problema na Aruba ta pa alimenta e bestianan adecuadamente cu loka mester ta — pa motibo di e limitacion di e tierra arable — ruminda importá. Dr. Suttmoller tin idea di

trece yerba seco for di Holanda, alimento con- centra for di Holanda y Estados Unidos y pa compra maishi cultivá aki.

Mas of menos 250 donjonan di cuencu ya a cuminsa coopera door di pidi — en contesta- cion ariba un solicitud pa medio di radio haci door di Dr. Suttmoller — pa gobiernu plog- nan terreno en preparacion pa plantamento di maishi durante tempo di anja.

Na e hacienda e bacanan lo worde cria segun un metodo desaroya recientemente. Segun e metodo aki e bacanan no ta worde saca afor pa come yerba pero ta worde teni den e magasin unda cuminda ta worde treci pa nan. E idea ta particularmente adaptable pa Aruba unda mondi di yerba ta asina schaars.

E ventahanan di e metodo aki ta cu e baca ta come solamente loka e mester come, no ta corre riesgo di haya un herida na mondi, no ta haci ejercicio di mas.

Maske e costo pa importa alimento por haci e plan prohibitivo, Dr. Suttmoller ta kere cu compras na gran escala door di e asociacion mester por tene e prijs na un punto unda e crianza ta economicamente hustificá.

El tin intencion di aumenta e maishi cu cre- ce aki cu yerba seco y alimento concentrá cu ta posee e validadnan nutritiva cu e cuminda local falta. Den e alimento concentrá, por ehemplo, tin banchi di soya, maishi y harinja di bopi proteina, compuesto phosphora, calcium y otro mineralnan cu ta vital pa produccion di lechi.

Dr. Suttmoller ta tratando pa haya un ali- mentacion completo pa produci un clase di lechi cu mas manteca y otro componente ali- mentativo cu esun cu ta worde produci awor localmente. El ta spera tambe di aumenta e cantidad di lechi cu bacanan local ta duna.

Maske cifranan exacto no ta disponible, el ta calcula cu e 100 te 150 bacanan awor ariba e isla ta duna un promedio di 1500 litro pa anja cu e produccion mas halto durante y poco despues di e temporada di yobida.

E bacanan raza Fries-Holstein ta produci 4000 te 4500 litro pa anja na Holanda. Dr. Suttmoller ta spera cu e bacanan importá lo produci a lo menos 3000 litro e anja aki y aumenta e cifra cu a lo menos 1000 litro otro anja.

Door di alimentacion contradi, el ta spera tambe di mehora calidad di porconan cu ta ricee aki. Door di duna nan cuminda cu ta contene hopi proteina, el tin intencion pa aumenta e cantidad di carni y men-ua e cantidad di gordura.

"E clima ta calor aki. E porconan no tin mester e cantidad di gordura cu nan tin normalmente," el a splica.

Tambe el ta spera di mehora e raza local di cabrito ofreciendo servicio di e chubato y dos chubato Ingles di raza Alpino importá for di Trinidad. Mama di e chubato di raza Saanen tabata produci te 1600 litro di lechi pa anja. E Alpinonan ta reconocí den henter mun- do pa nan produccion di lechi.

Segun e plan di Dr. Suttmoller, servicio di e bestianan macho y muher na e hacienda lo ta disponible na un costo chikito. E toro, caw- un anja bieuw y pisando cerca 1000 liber, lo ta disponible pa inseminacion artificial di bac- nanan awor na e isla y otro animalnan di nos- hor raza cu e veterinario ta spera lo word importá.



**MR. AND MRS. Davelaar** in front of their home now nearing completion on the farm. True to tradition, Mr. Davelaar wears the wooden "klompen" familiar to all Dutch farmers.

**SR. y Sra. Davelaar** dilanti di nan cas cu ta biniendo cla canto di e hacienda. Fiel na tra- dicion, Sr. Davelaar ta bisti cu klomp di palo cu ta familiar na tur hacendero Holandes.



**EIGHT** little piglets born shortly after their mother's arrival in Aruba take a siesta after lunch.

**OCHO** porco chikito cu a nace poco des- pues di yegada di nan mama na Aruba ta tuma un siesta despues di comida.

Cobramiento pa e servicio, cual lo worde biba pa e baca, lo ta Fls. 3 pa promer inje- ccion, Fls. 1 pa cada otro injeccion siguiente.

Servicio di cria pa cabritonan ta worde ofe- rei na e crianza. E cabro lo ta 75 cents plus 50 cents pa cada dia cu e cabrito keda. Cabro pa porco ta mescos.

"Tin algun excelente porco raza Americano ariba e isla y nos tin intencion pa ofrece ser- vicio di cria pa cabritonan aki cu e porconan cu nos a importa den un esfuerza pa obtene e mehor animal di carni posible pa e clima aki."

Pa duna e aspecto comercial di e empre- sa chens pa exito, Dr. Suttmoller tin inten- cion di crea trupa di baca, porco y cabrito y bende nan na un prijs barata na criabanan

di bestia.

E bestianan tabata encarga casi un anja- pasá pero nan entregacion a worde tardá te ora un hacendero a worde haya cu tabata des- puesto pa percara pa nan. E baca y porconan tabata en- ga ora nan a yega.

Dentro di tres siman e plan di Dr. Sut- tmoller a mira su promer exito. Un di e por- conan Inland a haya ocho yiu. Un otro a haya seis. Un bacu a pari un toro. Un otro un bishé. E otro tres bacanan probablemente lo haya yiu dentro di algun dia.

Awar cu e crianza ta funciona, e siguiente plan di Dr. Suttmoller ta pa principa un aso- ciacion di hacendero. Te ora cu e organiza- cion cuminsa funciona y por compra su mes articulonan, gobiernu lo compra yerba y ali- mento concentrá pa bende cu e donjonan di bestia.

## Khan ta Studia Teologia na U.S.

Kenrick Khan, un empleado di Lago durante ultimo 11 anja awor ta studia na Lycoming College na Williamsport, Pa. Sr. Khan, kende a laga Lago luna pasá ta studiando den teologia na e school aki den estado di Pennsylvania.

Durante su anjanan na Lago el a traha den Medical, Mechanical y Accounting Departments. Su ultimo posicion tabata den Material Accounting unda el tabata durante cuatro anja y mitar.

### William J. Jenkins

William J. Jenkins, a man whose company history dates back to 1917, died at his Alhambra, Calif., home Aug. 12. He was 78 years old. Mr. Jenkins was in Aruba some 10 years. He came here from Casper, Wyo., March 11, 1931, following 13 years of service at the Standard Oil Company of Indiana refinery. He retired June 1, 1941, while a subforeman in Pipe — Mechanical Department with an overall service record of nearly 25 years.

## Donald Grape Vine Yields Record Bunch

A grape vine owned and raised by Laurence Donald, Lago taxi driver, this month yielded a bunch of grapes which weighed three kilograms "not counting the ones the neighborhood children ate," Mr. Donald explained.

The vine was planted about six years ago to serve as shade, decoration and a source of grapes at Mr. Donald's San Nicolas home. In 1953 the vine — which came originally from Sabaneta — yielded some 90 bunches of grapes.

Mr. Donald waters the vine twice each day and harvests a crop of grapes twice each year. The bunch he is holding in the picture here is the largest yet.



Laurence Donald

## Rama di Wijndruif Produci Troshi Grande

Un rama di wijndruif na cas di Laurence Donald, un chauffeur di taxi na Lago, a produci e luna aki un troshi di druif cu a pisa tres kilogram "no contando esnan cu e muchanan di bisinja a come," Sr. Donald a bisa.

E rama tabata plantá mas of menos seis anja pasá como sombra, decoración y pa produci druif na cas di Sr. Donald na San Nicolas. Na 1953 e rama — cu originalmente ta bini for di Sabaneta — a produci como 90 troshi di druif.

Sr. Donald ta mui e mata dos vez pa dia y tur anja ta cosecha druif dos biaha. E troshi cu el tin den su man ariba e retrato aki ta di mas grandi te awor.

### William J. Jenkins

William J. Jenkins, un homber kende su historia cu compania ta origina na 1917, a muri na su cas na Alhambra, Calif. ariba Aug. 12. El tabatin 78 anja di edad. Sr. Jenkins tabata na Aruba durante mas of menos 10 anja. El a bini aki for di Casper, Wyo. Maart 11, 1931 despues di 13 anja di servicio

ACTING Mechanical Department Superintendent G. Ernesti presents the annual Lago Sport Park Cricket Competition championship trophy to Matthew John, captain of the St. Vincent cricket team which took the title from 15 other sides. At right is R. E. H. Martin, Sport Park Board chairman.

G. ERNESTI, acting Mechanical Department superintendent, ta presenta e beca di kampion anual di e Lago Sport Park Cricket Competitie na Matthew John, kaptein di e St. Vincent Cricket Team cu a gana e titel for di 15 otra teams. Banda drechi ta R. E. H. Martin, voorzitter di Sport Park Board.

## 'Bats' Win Intermediate Title

# St. Vincent Takes 1954 Park Cricket Championship

The St. Vincent Cricket Team, out of the running last year, outlasted a seven-team field this year to take the championship of the annual Lago Sport Park Cricket Competition.

Grenada, which lost the championship to Barbados last year, finished in second place again this year. Magic Bats finished first in the Intermediate Division followed by Dominica.

## Trio di Shipyard Ta Retira; Servicio Total Mas cu 74 Anja

John McBride, John Horsten y Hendrik M. Hagendoorn — tres homber di kende nan servicio total cu compania ta surpasa 74 anja — ta retira durante e proximo dos anjanan.

Sr. McBride, superintendente di Shipyard cu mas cu 26½ anja di servicio ta na Aruba ainda. El ta sali pa Inglatera Oct. 28. Sr. Horsten y Sr. Hagendoorn a regresa Holanda luna pasá.

Sr. McBride tabata emplea originalmente door di Lago Shipping Company na Aruba — Seagoing (awor Esso Transportation Company) for di April 1928 te Augustus 1934, tempo el a bini terra como assistant drydock foreman. Despues el a bira general foreman di drydock, general foreman di Shipyard y na Augustus 1948 el a recibi promocion como superintendente di Shipyard. El ta cuminsa un vacacion Oct. 28 cual lo worde sigui door di un ausencia promer cu retiro Feb. 1, 1956.

Sr. Horsten tabata emplea tambe door di Lago Shipping Company. Su periodo cu esaki tabata di September 1927 pa November 1928. El a bini terra como un maquinista den drydock. Promocionnan sucesivo a pasá le door di rangonan di tradesforeman, assistant general foreman y general craft foreman. Na November 1950 el a bira general foreman di Shipyard. Sr. Horsten a laga Aruba Sept. 29 cu vacacion sigui pa un ausencia promer cu retiro Jan. 1, 1956. Su serviciunan tabata surpasa 27 anja.

Sr. Hagendoorn, kende ultimamente tabata ocupa posicion di pipe craft foreman den Shipyard a cuminsa su servicio di 21 anja cu Lago na Maart 1933 den Mechanical Department — Pipe. El a recibi promocion como tradesman first class y despues subforeman segunda clase. Sr. Hagendoorn tabata transferi pa drydock cu e mes posicion aki na Januari 1938.

The competition was divided into two divisions — senior and intermediate. The Senior Division, with eight clubs, was divided into Eastern and Western Leagues. St. Vincent won the championship of the Western League, Grenada the championship of the Eastern League in Round-Robin play.

The St. Vincent side took the title with an out-right win over Grenada Sept. 26.

Magic Bats, a club which was formed last year and in its first year of competition took the eight-team Intermediate Division title, turned the trick again this year. After winning the top title in the Northern League, the club went on to the division championship by defeating Dominica, which won the Southern League title.

At ceremonies held Oct. 3 at the Sport Park, team trophies and prizes for individual performances were awarded by G. Ernesti, acting Mechanical Department superintendent.

A. Perrotte, captain of the Grenada side, took down three prizes — best batting average, best bowling average and most valuable player. Other Senior Division awards went to:

C. Matthews, most wickets and highest individual score; M. Dalrymple, highest aggregate runs; O. Narayan, hat trick.

Intermediate Division awards went to:

K. Abrahams, 'all-rounder' for the Magic Bats, captured four Intermediate Division awards — best batting average, highest individual score, highest aggregate runs and most valuable player.

Other Intermediate Division awards went to:

S. Smith, best bowling average and most wickets.

Despues el a bira tradesforeman den pipe y despues a worde haci pipe craft foreman di Shipyard. El ta retira Nov. 1, 1955 despues di vacacion y ausencia.



THOUGH Forward Mike Kruin (at right) managed to pass Goal Tender Cerilio Werleman, he failed in this scoring attempt. Kruin's team Robin Hood from Surinam, scored a 2-0 win over the Trappers of Aruba at Wilhelmina Stadium during a tour of the Netherlands Antilles.

AUNKE Mike Kruin, voorwaarts, a logra di pasa Cerilio Werleman, keeper, e no a hinka e goal. E elftal di Kruin, Robin Hood di Surinam, a gana Trappers di Aruba, cu un score di 2-0 na Wilhelmina Stadium mai trempan e luna aki, durante un tour di e Nederlands Antillen.

## Robin Hood Tops Trappers, La Salle; To Tackle RCA

The Robin Hood Football Team, champion of Surinam and one of the outstanding amateur 'H's' on the South American continent, invaded Aruba earlier this month and, in its first two games, scored two victories in Aruba.

Robin Hood opened its stand in Wilhelmina Stadium the night of Oct. 2 before some 3500 fans. The Trappers, one of Aruba's veteran football organizations, formed the opposition.

Displaying a combined Latin-European attack, the Surinam team posted two goals in the first half, then stayed off repeated Trappers' attacks to win, 2-0.

The next afternoon in the stadium Robin Hood took on La Salle. The Aruba 'H's' briefed by scouting the visiting team the night before, poured in one goal during the first half. In the second half the Surinam team showed the skill on which its fame is based.

Mixing its fast-footwork Latin game with a long-passing European style of play the visiting squad came back with two goals, nipped each La Salle scoring try and wound up the game on the long end of a 2-1 count.

Before ending its visit to Aruba, the Robin Hood team is scheduled to tackle Racing Club Aruba, championship football team of the island. The match, which promises to be the outstanding contest of the visit, will be played Oct. 11 at the stadium.

Prior to its visit here Robin Hood posted a 4-0 win over Paysandu, one of the leading professional 'H's' of Brazil. Many of the Robin Hood players performed with the Surinam All-Star team that participated in the international round robin tournament held in Aruba last year.

An added feature of the visiting squad is the Mynals brothers. Five in number, they are all outstanding football stars.

## LSP - Curaçao Teams To Play Oct. 16-17

Lago Sport Park football and baseball teams will meet Curaçao teams both here and in Curaçao the week-end of Oct. 16 and 17. The baseball activity will take place at the Lago Sport Park with games Saturday night, Oct. 16 and Sunday afternoon, Oct. 17. Opposing the visiting Curaçao team will be a squad made up of A League players. Eighteen men will make up the squad.

The football team, also comprised of 18 men, will play two games against CVB teams in Curaçao. The men will leave here Saturday afternoon on a chartered plane and return Sunday night.

## Ohmer Named Marketing Assistant

G. E. Ohmer, Lago accountant B in the Accounting Department, has been named a marketing assistant in the Marketing Division to fill the vacancy created by the promotion of H. A. Bissell to marketing representative.

Mr. Ohmer was first employed in 1951 as a junior accountant, was promoted the next year to accountant C and the next to accountant B. A United States Army veteran of World War II, he is a graduate of the University of Pennsylvania at Philadelphia.

Mr. Bissell was named marketing representative earlier this year to fill the vacancy created by the transfer of W. L. Kaestner to Argentina. Mr. Ohmer assumed his new duties Oct. 1.

## Ohmer Nombra Marketing Assistant

G. E. Ohmer, accountant B den Accounting Department di Lago, a worde nombra como marketing assistant den Marketing Division pa yena e vacatura cu a resulta door di promocion di H. A. Bissell como marketing representative.

Sr. Ohmer tabata emplea na 1951 como junior accountant, tabata promovi e siguiente anja pa accountant C y e siguiente anja pa accountant B. Un veterano di Ehereito Americano den Guerra Mundial II, el a gradua di Universidad di Pennsylvania na Philadelphia.

Sr. Bissell tabata nombra marketing representative mas tempran e anja aki pa yena e vacatura cu a resulta door di transferencia di W. L. Kaestner pa Argentina. Sr. Ohmer ta cuminsa su actividadnan Oct. 1.

cu Standard Oil Company di Indiana. El a retira Juni 1, 1941 cu posicion di subforeman den Pipe — Mechanical Department cu un servicio total di casi 25 anja.



## Son Is Burden And Blessing

## A Fool and Her Money Soon Parted

They say there was once a widow woman who had a very simple son. Whatever she set him to do he muddled in some way or another.

"What am I to do?" said the poor mother to a neighbor one day. "The boy eats and drinks, and has to be clothed. What am I to do if I am to make no profit of him?"

"You have kept him at home long enough," answered the neighbor. "Try sending him out now; maybe that will answer better."

The mother took the advice, and the next time she had a piece of linen spun she called her boy and said to him:

"If I send you out to sell this piece of linen, do you think you can manage to do it without committing any folly?"

"Yes, Mama," answered the boy.

"You always say, 'Yes, Mama,' but you do contrive to muddle everything, all the same," replied the mother. "Now, listen attentively to all I say. Walk straight along the road without turning to right or left. Don't take less than such and such a price for it. Don't have anything to say to women who chatter. Whether you sell it to anyone you meet by the way, or carry it into the market, offer it only to some quiet sort of body whom you may see standing apart, and not gossiping and prating, for such as they will persuade you to take some sort of a price that won't suit me at all."

The boy promised to follow these directions very exactly, and started on his way.

On he walked, turning neither to the right nor to the left, thus passing the turnings which led to the villages, to one or the other of which he ought to have gone. But his mother had only meant that he was not to turn off the pathway and lose himself.

Presently he met the wife of the syndie of the next town, who was driving out with her maids, but had got out to walk a little stretch of the way, as the day was fine. The syndie's wife was talking cheerfully with her maids, and when one of them caught sight of the simpleton, she said to her mistress:

"Here is the simple son of the poor widow by the brook."

"What are you going to do, my lad?" said the syndie's wife kindly.

"Not going to tell you, because you were chattering and gossiping," re-

plied the boy boorishly, and tried to pass on.

The syndie's wife forgave his boorishness, and added, "I see your mother has sent you to sell this piece of linen. I will buy it of you, and that will save you walking further. Put it in the carriage and I'll give you so much for it."

Though she had offered him twice as much as his mother had told him to get for it, he would only answer, "Can't sell it to you, because you were chattering and gossiping."

Nor could they prevail on him to stop a minute longer.

Further along he came to a statue by the roadside.

"Here's one who stands apart and doesn't chatter," said the boy to himself. "This is the one to sell the linen to." Then aloud to the statue, "Will you buy my linen, good friend?" Then to himself, "She doesn't speak, so it's all right." Then to the statue, "The price is so-and-so; have the money ready when I come back, as I have to go on and buy some yarn for Mother."

He left the linen at the foot of the statue and on he went and bought the yarn. Then he came back to the statue.

In the meanwhile, someone passing by had seen the linen lying there and had picked it up and walked off with it.

Finding it gone, the boy said to himself, "It's all right, she's taken it." Then to the statue, "Where is the money I told you to have ready when I come back?" As the statue remained silent, the boy began to get uneasy. "My mother will be finely angry if I go back without the linen or the money," he said to himself. Then to the statue, "If you don't give me the money directly I'll hit you on the head."

The boy was as good as his word. Lifting his thick, rough walking stick, he gave the statue such a blow that he knocked the head off.

But the statue was hollow, and filled with gold coin.

"That's where you keep your money, is it?" said the boy. "All right, I can pay myself." So he filled his pockets with money and went back to his mother.

"Look, Mama! Here's the price of the piece of linen."

"All right," said the mother out loud. But to herself she said, "Where can I ever hide all this lot of money? I have no place to hide it but in this earthen jar, and if my son knows how much it is worth, he will be letting

out the secret to other people and I shall be robbed." So she put the money in the earthen jar and said to the boy, "They've cheated you in making you think that was coin; it's nothing but a lot of rusty nails. But never mind, you'll know better next time." And she went out to her work.

While she was gone out to her work, there came by an old rag merchant.

"Ho! Here, rag merchant!" said the boy, who had acquired a taste for trading. "What will you give me for this lot of rusty nails?" as he showed him the jar full of gold coin.

The rag merchant saw that he had to do with an idiot, so he said, "Well, old nails are not worth very much, but as I'm a good-natured old chap, I'll give you twelve pauls for them," because he knew he must offer enough to seem a prize to the idiot.

"You may have them at that," said the boy.

And the rag merchant poured the coin out into his sack and gave the boy the twelve pauls.

"Look, Mama, look! I've sold that lot of old rusty, worthless nails for twelve pauls. Isn't that a good bargain?"

"Sold them for twelve pauls!" cried the widow, tearing her hair. "Why, it was a fortune all in gold coin."

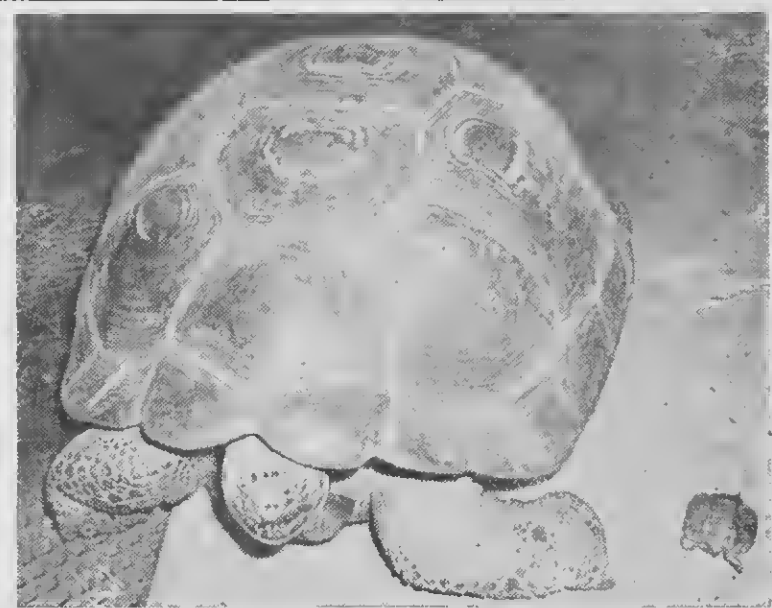
"Can't help it, Mama," replied the boy. "You told me they were rusty nails."

Another day she told him to shut the door of the cottage, but as he went to do it he lifted the door off its hinges. His mother called after him in an angry voice, which so frightened him that he ran away, carrying the door on his back.

As he went along, someone to tease him said, "Where did you steal that door?" This frightened him still more and he climbed up into a tree with it to hide it.

At night there came a band of robbers under the tree, who counted out all their gains in large bags of money. The boy was so frightened at the sight of so many fierce-looking robbers that he began to tremble and let go of the door. The door fell with a bang in the midst of the robbers, who, thinking it must be the police, that were upon them, decamped, leaving all their money behind.

The boy came down from the tree and carried the money home to his mother, and they became so rich that she was able to appoint a servant to attend him and keep him from doing any more foolishness.



**YOU MEAN I'LL GROW TO BE THAT SIZE?** The little spot in the picture is Pearl, a baby giant tortoise. Pearl weighs 6¾ ounces, but may some day reach 150 to 500 pounds in 150 years or so. Tortoises — which are found in the Caribbean and other bodies of water — range from Pearl's size to 1000 pounds.

**BO KIER MEEN CU MI TAMBE TA CRECE ASINA GRANDI?** E marca chikito ariba e retrato ta Pearl, un tortuga chikito. Pearl ta pisa 6-3/4 ons, pero un dia posiblemente e por pisa entre 150 te 500 liber den 150 anja mas of menos. Tortuga — cual ta biba den Caribe y otro awanan — ta varia for di grandura di Pearl te 1000 liber.

## The BOYS and GIRLS PAGE

## Easter Island Named For Discovery Day

On Easter morning, 230 years ago, Jacob Roggeveen, the Dutch explorer, discovered a new island. In honor of the day he discovered it, he named this island Easter Island.

The island is only 11 miles long, and it is situated in the South Pacific 1000 miles west of Chile. The natives on this island are grim and unfriendly and the land is bleak, with little grass and no trees. The craters of many ancient volcanoes dot the barren plains of Easter Island, which has also been called the "Island of Death."

Scattered all over the island are hundreds of statues of huge faces carved in stone. They all have thin, protruding lips, huge noses, deep-set eyes, high foreheads and long ears. Each head is about 30 feet high and weighs from 50 to 60 tons.

The workshop where these gigantic statues were made has been found in one corner of the island, high up in the crater of a volcano. Over 150 unfinished statues lie about, showing that the sculptors who were working on the statues had to leave their work in a hurry. Some of the statues lie on their backs, and some lie on their faces. Many of them, however, stand upright facing the sea or the barren land around them.

Some of these huge stone heads were found at the far end of the island, over 10 miles from where the workshop in the crater stood. How were these statues carried away? There are no trees on Easter Island, from which wooden rollers might have been made. There are no roads and no sign of machinery, such as levers, has been found. The natives say that the statues flew out of the craters. Perhaps the volcanoes did erupt and blow the statues out of the crater, but if so why weren't the

GRAVESANDE, Alberto - Accounting - A son, Ricardo Valentino  
CHARLES, David - Marine Launches - A daughter, Mary Elizabeth  
FELIP, Carlos B. - TSD Process Control - A daughter, Dolores Anne  
VAN DER PLEZEN, Eugenio - Mech. Garage - A daughter, Vilma Coronado  
LAMPER, Willem H. - Utilities - A son, Edward Henry

September 29  
VIAPRE, Berthe L. - Mech. Adm. - A daughter, Fay Abon

QUANDT, Francis - C & LE - A daughter

September 30  
FRASER, Rudi A. - Rec. & Ship - A son, DE KORT, Effen L. - And. Rel. - A daughter

RASMIDN, Antonio - Mech. Pipe - A daughter



- September 3**  
LRIHL, William E. - Lago Police - A daughter, Malva Shirley
- September 4**  
GOLDENIER, Francisco - Medical - A daughter, Catalina Marcela  
DE CUBA, Antonio M. - Laundry - A daughter, Maria Altagracia  
RUSSELL, Harold A. - Marketing - A daughter, Karen Romaine
- September 5**  
VESPREY, Joseph - Mech. Yard - A son, Rudolph Michael
- September 6**  
CROES, Jacobus - Mech. Garage - A daughter, Laverda Elizabeth
- September 8**  
HERNANDEZ, Feliciano - Utilities - A son, Higinio Edwin  
CHRISTIAN, Ricardo P. - Mech. Machine - A son, Petronio Bernardo Martin Bruno  
ELLIS, Jacques E. - Commissary - A daughter, Mercedes Polina
- September 9**  
FRIEDRICH, Thomas E. O. - Storehouse - A daughter, Kay Marion  
LESHOP, John - Utilities - A son, Trevor Miva
- September 10**  
GULPSTOK, Reynier T. - Marine Office - A son, Eric Reynier  
WEIDEMAN, Luc - Mech. Garage - A daughter, Anasta Carolina  
ROOLMAN, Antonio - Shipyard - A daughter, Silvia Catalina
- September 11**  
LUNMEYER, Anselmo E. - Mech. Yard - A son, Arecio Jacobo

- September 12**  
EVERON, Pedro - Mech. Welding - A daughter, Maria Theresa  
NEWALL, Harry - TSD - A daughter, Leticia Anne  
MCCORMICK, Jr., Donald S. - TSD - A son, James Neill  
DE NOBRIGA, Adon - Cracking - A son, Tyronne Alban  
RICHARDS, Nicolaas E. - Mech. Pipe - A daughter, Verina Anarell
- September 13**  
LAYNE, Aaron A. - Mech. Pipe - A son, Errol Adolphus  
JOSEPH, Kelynn H. - Accounting - A daughter, Patricia Ann  
TROMP, Miguel A. - Mech. Paint - A daughter, Merida Maricela
- September 14**  
BRITE, Pedro F. - Mech. Carpenter - A daughter, Ischa Bernadeta
- September 15**  
ILLIAGE, Antonio E. - Mech. Adm. - A son, Antonio Fernando  
HARMS, Henry O. - Storehouse - A daughter, Lidwiska Lidwina  
VROOLIK, Leoncio - Storehouse - A son, Guillermo Nicomedes
- September 16**  
JACQUES, Jean Ph. - Utilities - A daughter, Gabriela Olivia  
TROMP, Policarpo - Marine Office - A son, David Anthony
- September 17**  
LANDIE, Rene J. - Mech. Garage - A daughter, Ingrid Agnes  
BOEKHOFF, Sabino - Cracking - A son, Lambertus Sabino  
ADAMS, Jr., James M. - Storehouse - A son, James McHaffrey III  
PETERSON, Joseph - Mech. Friction - A son, George Joseph
- September 18**  
MARTINA, George B. - Mech. Pipe - A daughter, Linda Ann  
PATTERSON, John L. - TSD - A daughter, Wever, Fran - Mech. Welding - A daughter, Rosalinda
- September 20**  
DIRKS, Jan - Mech. Machine - A daughter, Francisca Anna
- September 21**  
DANIEL, Powe, A. - LCC - A son, Ray MacLean

- ESSER, Wilfred L. - Mech. Electrical - A son, Efigenio Urwin  
ROCK, Lorenzo J. - Shipyard - A son, Nelson Justino
- September 22**  
GRUBB, Dr. Paul A. - Dentist - A son, Peter Anthony  
MORENA, Salvatore J.D. - Mechanical - A son, Mark Philip  
LATIMER, Harvey R. - Mech. Pipe - A son, Harvey Ray, Jr.  
MEYERS, Charles E. - Utilities - A son, Francis Vincent  
LACIE, Juan T. - C & LE - A daughter, Marilyn Altagracia
- September 24**  
RAHMAN, Abdul R. - Tin Shop - A son, Leslie Paul  
KAUFEL, Edwin D. W. - Mech. Machine - A son, Eddy Junior  
PETERS, Daniel E. - Shipyard - A son, Daniel Alexander
- September 25**  
RATCLIFF, Walter F. - TSD - A daughter, Margaret Gayle  
ARENDSE, Sixto A. - Cracking - A son, Roland Gilbert  
DUZON, William T. - Mech. Adm. - A daughter, Phylis Reynalda
- September 26**  
HOEN, Mwin L. - TSD Lab. - A daughter, Merna Jeanette  
MADRO, Nemesio - TSD Lab. - A daughter, Mercedes Ivonne  
GERMAN, Pedro - Marine Wharves - A son, Rudolf Severino  
CROES, Simon M. - Mech. Boiler - A daughter, Celia Mercedes  
BAKER, John A. - Mech. Garage - A son, Rubedo Adolphus
- September 27**  
WOUTERS, Odulio - Lago Police - A son, Co mo Rudolf  
MAXWELL, James G. - Lago Police - A daughter, Gloria Patricia  
CROES, Andres - Utilities - A daughter, Lucien Eugenia  
JACHTZ, Nemesio - Cracking - A daughter, Rena Magdalena  
ROMNEY, William B. - Mech. Garage - A son, Julio Roberto - A daughter, Julia Abertina  
TUOMAS, Joseph - Mech. Instrument - A son, Stanley Redzer
- September 28**  
NGEL, Ben - Utilities - A daughter, Heletta Onaya



**TAGE NISSEN**, Danish author, traveler and lecturer, is shown at the Lago Club prior to a showing of three documentary films he brought from Denmark. Mr. Nissen, on a South American swing in behalf of the Danish foreign office, also appeared at the Esso Club.

**TAGE NISSEN**, escritor Danés, viajero y orador, ta munstrá na Lago Club promer cu pasamento di tres película documentario cu el a trece for di Dinamarca. Sr. Nissen, haciendo un viaje através di Sur America segun encargo di oficina estranhero Danés, a duna presentacion na Esso Club tambe.



**ONE WOMAN** and 12 men who completed a six-month course in Practical Accounting are shown with department supervisors at graduation ceremonies held Sept. 22.

**UN MUHER** y 12 homber cu a completa un curso di seis luna den Practical Accounting ta munstrá hunto cu hefenan di departamentu na ceremonianan di graduacion teni Sept. 22.

## News and Views



**MEMBERS** and guests of the Aruba Chapter of the Ancient and Mystic Order of the Rosicrucians take part in the annual pyramid building ceremony which marks another year of study and work by the members of the order.

**MIEMBRONAN** y invitadonan di Aruba Chapter of the Ancient and Mystic Order di Rosicrusio ta participaden e ceremonia anual di traha piramida cual ta marca un otro anja di trabao y estudio pa miembronan di e orden.



**B. I. JAMES**, a pipefitter helper A, is shown with the clock and fountain pen presented by fellow Pipe Shop employees in honor of his retirement after 17 years of service.

**B. I. JAMES**, un pipefitter helper A, ta munstrá cu e oloshi y vulpen presentá door di companjeronan di trabao den Pipe Shop en honor di su retiro despues di 17 anja di servicio.



**FIRE** the night of Sept. 22 wiped out the optical department of a jewelry store on the main street of San Nicolas. Water damage in near-by stores pushed the loss to Fls. 250,000. One grotesque remnant of the fire is the charred wooden bust, right, in a rear window of the Peasant Shop, one of the stores destroyed by the flames which Lago's fire fighting equipment helped extinguish.

**CANDELA** den anochi di Sept. 22 a kima tres tienda, dos barbería y servicio optico di Raghunath den caya principal di San Nicolas. Danjo di awa na tiendanan den vecindario a aumenta e perdida na Fls. 250,000. Un resto grotesco di e candela ta e busto di mader cu e leda solamente carbon patras den Peasant Shop.

